

# Phonak RemoteControl

Uživatelská příručka



A Sonova brand

**PHONAK**  
life is on



# Úvod

Blahopřejeme vám k výběru zařízení Phonak RemoteControl!

Abyste se seznámili s dálkovým ovládáním a dosáhli co nejlepšího výsledku, přečtěte si prosím pozorně tuto uživatelskou příručku.

Další informace o jeho vlastnostech a výhodách vám poskytne váš poskytovatel sluchadel.



Informace o kompatibilitě:

Ohledně kompatibility svého sluchadla se poraďte se svým poskytovatelem sluchadel.

Phonak – life is on  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)



Certifikace CE udělena: 2020

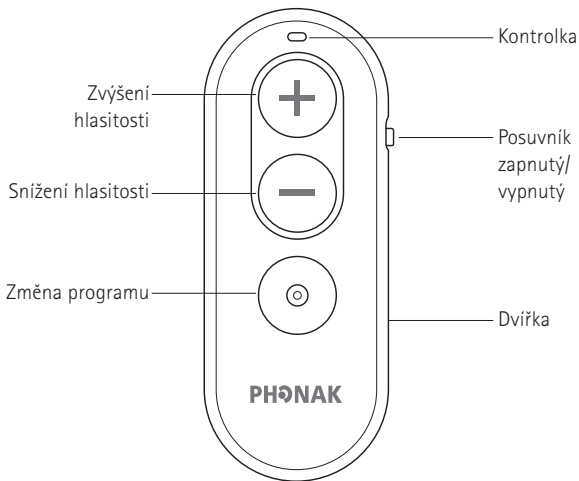
# Obsah

<b>1. Popis</b>	<b>6</b>
<b>2. Používání zařízení Phonak RemoteControl</b>	<b>7</b>
2.1 Aktivace zařízení Phonak RemoteControl	7
2.2 Zapnutí/vypnutí	7
2.3 Přehled světelné indikace	7
2.4 Párování zařízení Phonak RemoteControl s vašimi sluchadly	8
2.5 Změna hlasitosti sluchadla	9
2.6 Změna programu sluchadla	10
<b>3. Vložení nové baterie</b>	<b>11</b>
<b>4. Resetování zařízení Phonak RemoteControl</b>	<b>13</b>
<b>5. Řešení problémů</b>	<b>14</b>
<b>6. Údaje o splnění předpisů</b>	<b>16</b>
<b>7. Informace a popis symbolů</b>	<b>24</b>
<b>8. Důležité bezpečnostní informace</b>	<b>28</b>
8.1 Upozornění týkající se bezpečnosti	28
8.2 Informace týkající se bezpečnosti výrobku	31

8.3 Další důležité informace	33
<b>9. Péče a údržba</b>	<b>34</b>
<b>10. Servis a záruka</b>	<b>35</b>
10.1 Podmínky záruky	35
10.2 Mezinárodní garance	35
10.3 Omezení záruky	36

# 1. Popis

Zařízení Phonak RemoteControl je určeno ke snadnému provádění změny programů a hlasitosti sluchadla.

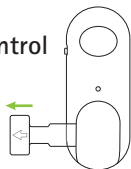


❗ Zařízení Phonak RemoteControl musí být před použitím spárováno s vašimi sluchadly (kapitola 2.4).

## 2. Používání zařízení Phonak RemoteControl

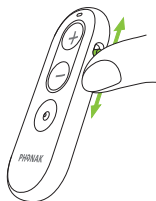
### 2.1 Aktivace zařízení Phonak RemoteControl

Chcete-li aktivovat zařízení Phonak RemoteControl, vytáhněte ochranný štítek baterie.










### 2.2 Zapnutí/vypnutí

Zařízení zapnete či vypnete pomocí posuvníku.



### 2.3 Přehled světelné indikace

Zelená svítí 3 sekundy		Zapnuto, připraveno k použití
Bliká modře		Párovací režim
Zelená svítí 5 sekund		Párování úspěšné
Červená svítí 5 sekund		Párování se nezdařilo
Zelená svítí 1 sekundu		Potvrzení stisknutí tlačítka
Oranžová svítí		Upozornění na stav baterie
Červená svítí		Obecná chyba zařízení
Zelená svítí 3 sekundy		Resetování úspěšné

## 2.4 Párování zařízení Phonak RemoteControl s vašimi sluchadly

Chcete-li používat zařízení Phonak RemoteControl se svými sluchadly, nejdříve je musíte se sluchadly spárovat.

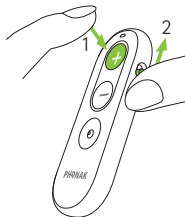
① Párování se sluchadly je nezbytné provést pouze jednou. Po počátečním spárování se bude zařízení Phonak RemoteControl připojovat ke sluchadlům automaticky.

① Zařízení Phonak RemoteControl se spustí automaticky v párovacím režimu při prvním zapnutí. Tento režim je indikován modře blikající kontrolkou na zařízení Phonak RemoteControl.

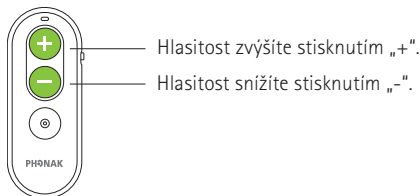
Nastavte svá sluchadla do režimu párování tím, že je zapnete. Nyní máte 3 minuty na to, abyste spárovali zařízení Phonak RemoteControl se svými sluchadly.



1. Stiskněte a přidržte tlačítko hlasitosti „+“.
2. Zapněte zařízení Phonak RemoteControl, zatímco stále držíte stisknuté tlačítko hlasitosti „+“.
3. Tlačítko hlasitosti „+“ uvolněte, když kontrolka začne rychle modře blikat.
4. Zařízení Phonak RemoteControl a sluchadla se budou nyní párovat automaticky.
5. Po úspěšném spárování se kontrolka rozsvítí zeleně na 5 sekund a vy můžete ve svých sluchadlech slyšet potvrzující pípnutí.
6. Nyní můžete používat zařízení Phonak RemoteControl.

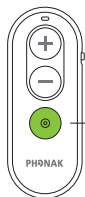


## 2.5 Změna hlasitosti sluchadla



## 2.6 Změna programu sluchadla

Každé stisknutí přepínače programů přepne vaše sluchadla na následující dostupný program.



Stiskněte ke změně programu sluchadla

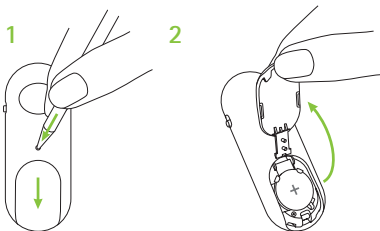
**i** Sluchadla mohou pípnout pro potvrzení výběru v závislosti na konfiguraci sluchadla.

**i** Změny se použijí pro obě sluchadla současně.

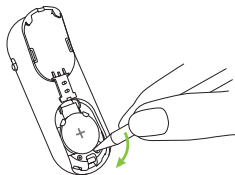
**i** Informace o vašem osobním nastavení získáte u svého poskytovatele sluchadel, kterého můžete požádat o vytisknutí pokynů k zařízení Phonak RemoteControl.

## 3. Vložení nové baterie

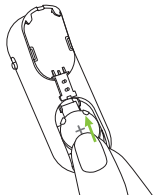
### 3.1 Otevřete přihrádku baterie



### 3.2 Vyměňte baterii z přihrádky baterie

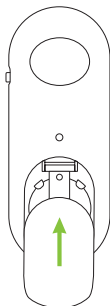


### 3.3 Vložte novou baterii



ⓘ Zařízení Phonak RemoteControl vyžaduje používání lithiových knoflíkových baterií (CR2032).

### 3.4 Zavřete přihrádku baterie



- ❗ Baterie uchovávejte mimo dosah dětí, mentálně postižených osob či zvířat.
- Zařízení využívá lithiové knoflíkové baterie. Tyto baterie jsou při spolknutí velmi nebezpečné. Spolknutí může vést k vážnému zranění již do 2 hodin nebo k úmrtí v důsledku chemických popálenin a potenciální perforace jícnu.
  - Pokud máte podezření, že došlo ke spolknutí baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
  - Po výměně baterie se ujistěte, že je přihrádka baterie zařízení pevně uzavřena. Neponechávejte vybitou baterii bez dozoru a okamžitě ji zlikvidujte na bezpečném místě. Vybité baterie mohou být stále nebezpečné.

## 4. Resetování zařízení Phonak RemoteControl

① Resetováním zařízení Phonak RemoteControl dojde k odstranění spárování s vašimi sluchadly.

Stiskněte tlačítko hlasitosti „+“ a tlačítko pro změnu programu na dobu delší než 10 sekund.

## 5. Řešení problémů

### Problém

Při stisknutí tlačítka kontrolka nesvíí

Sluchadlo nereaguje na příkazy zařízení RemoteControl

Kontrolka svítí červeně

### Příčiny

Zařízení RemoteControl je vypnuté

Baterie je vybitá

Sluchadla jsou vypnutá

Sluchadla nejsou spárována se zařízením RemoteControl

Zařízení RemoteControl je vypnuté

Baterie je vybitá

Obecná chyba zařízení

❗ Pokud problém přetrvává, požádejte o pomoc poskytovatele sluchadel.

## Řešení

---

Zapněte zařízení RemoteControl (kapitola 2.2)

---

Vyměňte baterii (kapitola 3)

---

Zapněte sluchadla (viz uživatelskou příručku pro sluchadlo)

---

Spárujte zařízení RemoteControl (kapitola 2.4)

---

Zapněte zařízení RemoteControl (kapitola 2.2)

---

Vyměňte baterii (kapitola 3)

---

Resetujte zařízení RemoteControl (kapitola 4) a spárujte sluchadla (kapitola 2.4)

---

## 6. Údaje o splnění předpisů

### Prohlášení o shodě

Společnost PhonakAG tímto prohlašuje, že tento výrobek vyhovuje požadavkům nařízení (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích i požadavkům směrnice 2014/53/EU o rádiových zařízeních. Úplný text prohlášení o shodě lze získat od výrobce nebo místního zástupce značky Phonak, jehož adresa je uvedena na internetové stránce <https://www.phonak.com/com/en/certificates.html> (Phonak worldwide locations).

### Austrálie/Nový Zéland:



**R-NZ**

Označuje, že zařízení splňuje požadavky příslušných regulačních opatření jednotky správy rádiového spektra (Radio Spectrum Management – RSM) a australského úřadu pro komunikace a média (Australian Communications and Media Authority – ACMA) pro zákonný prodej na Novém Zélandu a v Austrálii.

Označení shody R-NZ je pro rádiové výrobky dodávané na trhu Nového Zélandu na úrovni shody A1.



Následující model je certifikován podle:

### **Phonak RemoteControl**

USA                      FCC ID: KWC-RC1

Kanada                 IC: 2262A-RC1

### **Poznámka 1:**

Toto zařízení vyhovuje části 15 Směrnic FCC a normě RSS-210 kanadského federálního ministerstva průmyslu.

Provoz je podmíněn následujícími dvěma podmínkami:

- 1) toto zařízení nesmí způsobovat škodlivé rušení a
- 2) toto zařízení musí přijímat jakékoliv rušení, včetně rušení, které může způsobit nechtěný provoz.

### **Poznámka 2:**

Změny nebo úpravy tohoto dálkového ovládání, které nebyly výslovně schváleny značkou Phonak, mohou způsobit neplatnost oprávnění FCC k provozování tohoto zařízení.

### **Poznámka 3:**

Toto zařízení bylo testováno a shledáno jako vyhovující limitům pro digitální zařízení třídy B podle části 15 Směrnic FCC a normy ICES-003 kanadského federálního ministerstva průmyslu. Tyto limity jsou určeny tak, aby zajistily přiměřenou ochranu proti škodlivým rušením domovních zařízení. Toto zařízení vytváří, využívá a může vyzařovat radiofrekvenční energii, a pokud není nainstalováno a používáno v souladu s instrukcemi, může způsobit škodlivé rušení radiokomunikačních zařízení. Neexistuje záruka, že v konkrétní instalaci nedojde k rušení. Pokud toto zařízení způsobí škodlivé rušení rádiového nebo televizního příjmu, což může být zjištěno vypnutím a zapnutím zařízení, doporučuje se uživateli, aby zkusil rušení odstranit pomocí jednoho nebo několika z následujících opatření:

- Přesměrujte nebo přemístěte přijímací anténu.
- Zvětšete vzdálenost mezi zařízením a přijímačem.
- Připojte zařízení k zásuvce náležející k jinému obvodu, než k jakému je připojen přijímač.
- Poradte se s prodávajícím nebo se zkušeným technikem specializovaným na rádia a televizory.

#### Poznámka 4:

#### Soulad s japonským zákonem o rádiových zařízeních a japonským telekomunikačním obchodním zákonem

Toto zařízení je uznáno v souladu s japonským zákonem o rádiových zařízeních (電波法) a s japonským telekomunikačním obchodním zákonem (電気通信事業法). Toto zařízení nelze upravovat (jinak se udělené označení stává neplatným).



R 018-190129

#### Technická specifikace vašeho bezdrátového zařízení

Typ antény	Monopólová anténa
Provozní frekvence	2,4 GHz – 2,48 GHz
Modulace	GFSK
Vyzářený výkon	< 2,8 mW
<b>Bluetooth®</b>	
Rozsah	~1 m
Bluetooth	4,2
Podporované profily	BLE (GATT)

## Soulad s emisními normami a normami týkajícími se odolnosti

Emisní normy	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
	EN 55025:2017

Normy týkající se odolnosti	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 61000-4-2:2009
	IEC 61000-4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	IEC 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000-4-4:2012
	IEC 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	IEC 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	IEC 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	IEC 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004
	IEC 61000-4-11:2004
	IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005
ISO 7637-2:2011	

Jakákoli závažná událost, která se vyskytla v souvislosti se zařízením, by měla být nahlášena zástupci výrobce a příslušnému orgánu ve státě bydliště. Závažná událost je popsána jako jakákoli událost, která přímo nebo nepřímo vedla, mohla vést anebo může vést k některé z následujících situací:

- smrt pacienta, uživatele anebo jiné osoby,
- dočasné nebo trvalé závažné zhoršení zdravotního stavu pacienta, uživatele anebo jiné osoby,
- vážné ohrožení veřejného zdraví.

Chcete-li ohlásit neočekávanou operaci nebo událost, kontaktujte výrobce nebo jeho zástupce.

Důkladná a pravidelná údržba zařízení Phonak RemoteControl zajistí jeho spolehlivé fungování a dlouhou životnost. Pro zajištění dlouhodobé životnosti nabízí společnost Sonova AG minimálně pětileté servisní období po ukončení výroby daného zařízení.

Další informace o funkcích, vlastnostech, výhodách, nastavení, používání a údržbě či opravách příslušenství vám poskytne váš poskytovatel sluchadel nebo zástupce výrobce.

Technické informace naleznete v technickém listu vašeho výrobku.

Veškeré informace týkající se oprav a servisu příslušenství sluchadla vám poskytne váš poskytovatel sluchadel.

**Určené použití:** Zařízení Phonak RemoteControl je určeno ke snadnému provádění změny programů a hlasitosti sluchadla.

**Indikace:** Ztráta sluchu a používání sluchadel s individuálním nastavením, kompatibilní se zařízením Phonak RemoteControl.

**Kontraindikace:** Žádné.

**Cílová populace:** Cílovou skupinou uživatelů jsou osoby se ztrátou sluchu, využívající kompatibilní sluchadla Phonak. Ohledně úrovně ztráty sluchu neexistují žádná omezení.

Zařízení Phonak RemoteControl je vhodné pro domácí zdravotní péči a díky jeho přenosnosti je možné jej používat i v profesionálním zdravotnickém zařízení, jako jsou lékařské ordinace, zubní ordinace atd.

## 7. Informace a popis symbolů



Symbolem CE společnost Sonova AG potvrzuje, že tento produkt – včetně příslušenství – vyhovuje požadavkům nařízení (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích i požadavkům směrnice 2014/53/EU o rádiových zařízeních. Čísla za symbolem CE jsou kódy certifikovaných institucí konzultovaných na základě výše uvedených směrnic.



Tento symbol znamená, že výrobky popsané v těchto pokynech pro uživatele vyhovují požadavkům na příložnou část typu B podle normy EN 60601-1.



Označuje výrobce zdravotnického prostředku, jak je definováno v nařízení (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích.



Označuje zplnomocněného zástupce v Evropském společenství. Zástupce pro ES je také dovozce do Evropské unie.

---





Tento symbol znamená, že je důležité, aby si uživatel přečetl relevantní informace uvedené v těchto uživatelských příručkách a řídil se jimi.

---



Tento symbol znamená, že je důležité, aby se uživatel řídil relevantními upozorněními uvedenými v této uživatelské příručce.

---



Důležité informace týkající se manipulace s výrobkem a jeho bezpečnosti.

---



Tento symbol znamená, že elektromagnetické rušení ze zařízení je v rámci limitů schválených Federálním výborem pro komunikace USA.

---



Slovní ochranná známka Bluetooth® a loga jsou registrované ochranné známky společnosti Bluetooth SIG, Inc. a jakékoliv použití těchto známek je v rámci licence společnosti Sonova AG. Jiné ochranné známky a obchodní názvy náleží příslušným vlastníkům.

---



Japonské označení pro certifikované rádiové zařízení.



Označuje sériové číslo výrobce, podle kterého lze určit konkrétní zdravotnický prostředek.



Označuje katalogové číslo výrobce, podle kterého lze určit zdravotnický prostředek.



Tento symbol znamená, že je důležité, aby si uživatel přečetl relevantní informace uvedené v této uživatelské příručce a řídil se jimi.



Zařízení je zdravotnickým prostředkem.



Teplota při přepravě a skladování:  
-20 až +60 °C.  
Provozní teplota: 0 až +40 °C.

---



Vlhkost vzduchu při skladování: 0 % až 70 %, pokud zařízení není používáno.



Atmosférický tlak při přepravě, skladování a provozu: 500 hPa až 1 060 hPa.



Během přepravy udržujte v suchu.







Symbol s přeškrtnutou popelnicí znamená, že zařízení nesmíte odhodit do běžného domovního odpadu. Staré nebo nepoužívané zařízení odevzdejte na sběrném místě určeném ke shromažďování elektronického odpadu nebo ho předejte poskytovateli zařízení k náležité likvidaci. Správnou likvidací chráníte životní prostředí a zdraví.

---




## 8. Důležité bezpečnostní informace

Před prvním použitím zařízení si prosím přečtěte informace na následujících stránkách

### 8.1 Upozornění týkající se bezpečnosti

-  Vaše zařízení funguje na frekvenčním rozsahu 2,4 GHz až 2,48 GHz. Pokud letíte letadlem, ověřte si, zda provozovatel letu vyžaduje vypnutí zařízení.
  
-  Toto zařízení uchovávejte mimo dosah dětí mladších 3 let, mentálně postižených osob a zvířat.
  
-  Toto dálkové ovládání využívá ke komunikaci s poslechovým systémem digitálně kódovaný přenos s nízkým výkonem. Ačkoliv je to nepravděpodobné, může dojít k rušení se zdravotnickými prostředky (např. kardiostimulátory, defibrilátory atd.). Proto nesmí uživatelé dálkové ovládání nosit v náprsní kapse nebo v její blízkosti.
  
-  Změny nebo úpravy zařízení, které nebyly výslovně schváleny společností Sonova, nejsou dovoleny. Takové změny mohou poškodit zařízení.

- ⚠️ Pokud se objeví potíže, které nelze vyřešit pomocí nápravných postupů uvedených v kapitole Řešení problémů této uživatelské příručky, zkontaktujte je s vaším poskytovatelem sluchadel.
  
- ⚠️ Toto zařízení není určeno pro děti mladší 36 měsíců. Při použití tohoto zařízení dětmi a jedinci s poruchou kognitivních funkcí je za účelem zajištění bezpečnosti nutný trvalý dohled. Jde o malé zařízení, které obsahuje malé části. Nenechávejte děti a jedince s poruchou kognitivních funkcí s přístrojem bez dozoru. Dojde-li ke spolknutí, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Mohlo by dojít k udušení přístrojem nebo jeho částmi!
  
- ⚠️ Je třeba zabránit používání tohoto zařízení v blízkosti jiného zařízení nebo na něm, protože by mohlo dojít k nesprávnému fungování. Pokud je takové použití nezbytné, je třeba toto i druhé zařízení zkontrolovat a ověřit, zda fungují normálně.
  
- ⚠️ Pokud zařízení nepoužíváte delší dobu, vyjměte baterii.

-  Zařízení nepoužívejte v oblastech s hrozícím výbuchem (hořlavá anestetika, doly nebo průmyslové oblasti s nebezpečím výbuchů), prostředích bohatých na kyslík nebo v místech, kde jsou elektronické prostředky zakázány.
  
-  Použití jiného příslušenství, převodníků a kabelů, než jaké jsou uvedeny v informacích výrobce zařízení nebo jím dodávány, může mít za následek zvýšené elektromagnetické emise nebo sníženou elektromagnetickou odolnost tohoto zařízení, a tím jeho nesprávné fungování.
  
-  Přenosné vysokofrekvenční komunikační zařízení (včetně periferií, jako jsou kabely antény a externí antény) se nesmí používat blíže než 30 cm od jakékoliv části zařízení Phonak RemoteControl včetně kabelů uvedených výrobcem. V opačném případě by mohlo dojít ke snížení výkonu zařízení.

## 8.2 Informace týkající se bezpečnosti výrobku

- ① Chraňte zařízení před nadměrnou vlhkostí (koupání, plavání), horkem (radiátor, palubní deska v autě) nebo přímým kontaktem s potem (cvičení, fitness, sport).
- ① Zamezte pádu zařízení na zem! Dopad na tvrdý povrch může zařízení poškodit.
- ① Řádné fungování zařízení může nepříznivě ovlivnit speciální lékařské nebo zubní vyšetření (včetně záření) popsané níže. Vyjměte je a uložte mimo vyšetřovací místnost/prostor předtím, než podstoupíte:
  - lékařské nebo zubní vyšetření pomocí rentgenu (i vyšetření CT),
  - lékařská vyšetření se skenováním pomocí MRI/NMRI vytvářejícím magnetické pole.
- ① Chraňte zdičky a otvor pro baterii zařízení před špínou a nečistotami.

- ① Digitálně kódovaná technologie přenosu používaná u zařízení je vysoce spolehlivá a nedochází u ní prakticky k žádnému rušení způsobenému jinými zařízeními. Je však třeba zmínit, že při provozu poslechového systému v blízkosti počítačového vybavení, větších elektronických instalací nebo silných elektromagnetických polí je nutné zachovat vzdálenost minimálně 60 cm od rušivého zařízení, aby byl zajištěn řádný provoz.
- ① Uchovávejte zařízení minimálně 10 cm od všech druhů magnetů.
- ① Pokud zařízení nepoužíváte, vypněte jej a bezpečně uložte.
- ① Nepoužívejte přístroj v místech, kde je zakázáno používat elektronická zařízení.



### 8.3 Další důležité informace

- ① Elektronická zařízení s vysokým výkonem, větší elektronické instalace a kovové konstrukce mohou zhoršit a významně omezit provozní rozsah.
- ① Pokud sluchadla nereagují na zařízení kvůli rušení neobvyklým polem, z rušivého pole odejděte.

## 9. Péče a údržba

### Čištění zařízení

K čištění používejte měkkou textilií, která nepouští vlákna. Upřednostňuje se suché čištění. V případě potřeby lze povrch očistit jemnou mýdlovou vodou. Tkanina však nesmí být mokrá a nesmí odkapávat, aby do zařízení nevnikla vlhkost. Nepoužívejte agresivní látky, jako jsou rozpouštědla nebo ředidla, protože mohou poškodit povrch.

## 10. Servis a záruka

### 10.1 Podmínky záruky

Na výrobek je poskytována záruční doba v souladu s platným občanským zákoníkem ČR, která vstupuje v platnost v den nákupu.

### 10.2 Mezinárodní garance

Společnost Sonova poskytuje na tento výrobek omezenou mezinárodní garanci v délce jednoho roku, která platí ode dne nákupu. Tato omezená garance se vztahuje pouze na výrobní vady a vady materiálu. Garance je platná pouze po předložení dokladu o zakoupení.

Mezinárodní garance nemá vliv na žádná práva odvíjející se od místní záruky nebo od platných národních právních norem pro prodej spotřebního zboží.

### 10.3 Omezení záruky

Tato záruka se nevztahuje na poškození způsobené nesprávnou manipulací nebo používáním, vystavením chemikáliím, vniknutím vody, nebo nadměrným namáháním. Poškození způsobené třetími stranami nebo neautorizovanými servisními středisky činí záruku neplatnou. Tato záruka se nevztahuje na servisní zásahy provedené prodejcem zařízení v jeho provozovně.

Sériové číslo: \_\_\_\_\_

Datum zakoupení: \_\_\_\_\_

Autorizovaný prodejce  
(razítko/podpis):

# Poznámky

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---





Váš poskytovatel sluchadel  
**Distributor pro Českou republiku:**  
REJA spol. s r. o.  
[www.reja.cz](http://www.reja.cz)  
[www.phonak.cz](http://www.phonak.cz)  
[www.sluchadla-deti.cz](http://www.sluchadla-deti.cz)  
[www.komunikacnisystem.cz](http://www.komunikacnisystem.cz)  
[www.audiodum.cz](http://www.audiodum.cz)



**Výrobce:**

Sonova AG  
Laubisrütistrasse 28  
CH-8712 Stäfa  
Švýcarsko  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

**sonova**  
HEAR THE WORLD

